



## Texte biblique

20:1 "Le Royaume des cieux est comparable, en effet, à un maître de maison qui sortit de grand matin, afin d'embaucher des ouvriers pour sa vigne. 20:2 Il convint avec les ouvriers d'une pièce d'argent pour la journée et les envoya à sa vigne. 20:3 Sorti vers la troisième heure, il en vit d'autres qui se tenaient sur la place, sans travail, 20:4 et il leur dit: « Allez, vous aussi, à ma vigne, et je vous donnerai ce qui est juste ». 20:5 Ils y allèrent. Sorti de nouveau vers la sixième heure, puis vers la neuvième, il fit de même. 20:6 Vers la onzième heure, il sortit encore, en trouva d'autres qui se tenaient là et leur dit: « Pourquoi êtes-vous restés là tout le jour, sans travail? » - 20:7 « C'est que, lui disent-ils, personne ne nous a embauchés ». Il leur dit: « Allez, vous aussi, à ma vigne ». 20:8 Le soir venu, le maître de la vigne dit à son intendant: « Appelle les ouvriers, et remets à chacun son salaire, en commençant par les derniers pour finir par les premiers ». 20:9 Ceux de la onzième heure vinrent donc et reçurent chacun une pièce d'argent. 20:10 Les premiers, venant à leur tour, pensèrent qu'ils allaient recevoir davantage; mais ils reçurent, eux aussi, chacun une pièce d'argent. 20:11 En la recevant, ils murmuraient contre le maître de maison: 20:12 « Ces derniers venus, disaient-ils, n'ont travaillé qu'une heure, et tu les traites comme nous, qui avons supporté le poids du jour et la grosse chaleur ». 20:13 Mais il répliqua à l'un d'eux: « Mon ami, je ne te fais pas de tort; n'es-tu pas convenu avec moi d'une pièce d'argent? 20:14 Emporte ce qui est à toi et va-t-en. Je veux donner à ce dernier autant qu'à toi. 20:15 Ne m'est-il pas permis de faire ce que je veux de mon bien? Ou alors ton œil est-il mauvais parce que je suis bon? » 20:16 Ainsi les derniers seront premiers, et les premiers seront derniers."

## Evangile selon Matthieu (Traduction œcuménique de la Bible)

### Notes :

Versets 5, 12 et 15, il s'agit du même verbe « faire » dans : « il fit de même », « ces derniers ont fait une seule heure », « et égaux à nous tu les as faits », « ne m'est-il pas permis de faire ce que je veux de mes biens ? ».

Verset 4 « ce qui est juste » et verset 13 « je ne suis pas injuste », c'est le même radical en grec.

Verset 8, littéralement « le Seigneur de la vigne » ; « Seigneur » est le nom donné à Dieu dans l'Ancien Testament grec. Le Nouveau Testament attribue majoritairement ce nom à Jésus.